

Phonak ComPilot II

Betjeningsvejledning



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Indholdsfortegnelse

1. Velkommen	5	4.9 Brug af den eksterne telefonmikrofon	24
2. Lær din ComPilot II at kende	6	4.10 Brug af det beskyttende silikonecover	25
2.1 Ordforklaring	7	5. Streaming af lyd	27
3. Kom godt i gang	8	5.1 Streaming af lyd via et kabel	27
3.1 Klargøring af strømforsyningen	8	5.2 Streaming af lyd via Bluetooth	28
3.2 Opladning af batteriet	10	5.3 Streaming af lyd fra et TV eller et HiFi-anlæg	30
3.3 Tænd og sluk	11	6. Brug af ComPilot II som en fjernbetjening	31
3.4 Sådan bæres enheden	11	6.1 Justering af volumen	31
3.5 Lyddemonstration	12	6.2 Skift program	32
4. Telefonopkald	14	6.3 Yderligere oplysninger om fjernbetjening	33
4.1 Sådan fungerer det	14	7. Brug af ComPilot II med Roger/FM	34
4.2 Første parring med en telefon	15	8. Uddybende oplysninger	36
4.3 Tilslutning til telefonen	17	8.1 Hovedknappens funktioner	36
4.4 Foretag et nyt opkald	18	8.2 Tastaturlås	37
4.5 Besvar et opkald	18	8.3 Sluk indikatorlyset	37
4.6 Afslut et opkald	19	8.4 Håndtering af flere indgangssignaler	38
4.7 Avancerede telefonindstillinger	20	8.5 Indikatorlysenes betydning	40
4.8 Yderligere funktioner	23		

Indholdsfortegnelse

8.6 Sletning af parrede Bluetooth-enheder	42
8.7 Identifikation af opkald	43
8.8 VoiceAlerts (Talte meddelelser)	44
9. Fejlfinding	46
10. Service og garanti	56
10.1 Lokal garanti	56
10.2 International garanti	56
10.3 Begrænsning af garantien	57
11. Information om overensstemmelse	58
12. Information om og forklaring af symboler	66
13. Vigtige sikkerhedsoplysninger	70
14. Pleje og vedligeholdelse	76

1. Velkommen

Din ComPilot II er et kvalitetsprodukt udviklet af Phonak – en af verdens førende virksomheder inden for høreteknologi.

Læs denne betjeningsvejledning grundigt, så du kan udnytte alle de muligheder, som høreapparaterne giver dig.

⚠ Information om kompatibilitet:
Spørg din høreapparatspecialist, om dit høreapparat er kompatibelt med dette produkt.

Phonak – life is on

www.phonak.com



CE-mærkning: 2020

2. Lær din ComPilot II at kende

ComPilot II er beregnet til at oprette trådløs forbindelse mellem dine høreapparater og forskellige Bluetooth®-enheder. Eksempelvis mobiltelefoner, MP3-afspillere m.m.

Du kan også tilslutte andre lydenheder direkte via et stik. Eksempelvis computere, Roger- og FM-modtagere.

ComPilot II kan også anvendes som en fjernbetjening til at tilpasse dine høreapparater til forskellige lyttesituationer.

i Bemærk, at din høreapparatspecialist skal konfigurere ComPilot II til at kunne bruges som fjernbetjening til dine høreapparater.

Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

2.1 Ordforklaring

Knapper

- A Hovedknap 
- B Volumen op/ned 
- C Hjem 
- D Tilslut 
- E Tænd/sluk-knap 

Indgange

- F Mikrofoner
- G Lydindgang 3,5 mm-jackstik
- H Roger/FM (eurostik)
- I Oplader (mini-USB)

Indikatorlys

- J Lyd
- K Strøm

Andre

- L Hunstik til halsslynge
- M Halsslynge



3. Kom godt i gang

ComPilot II skal klargøres og oplades inden brug.

3.1 Klargøring af strømforsyningen

Vælg den adapter, der passer til stikkontakterne i dit land.



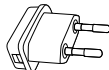
UK



AUS

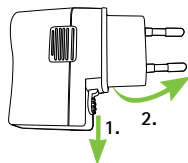
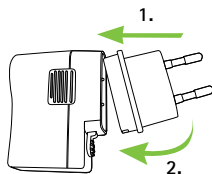


USA



EU

- Sæt først adapterens øverste runde ende helt ind i det runde hjørne på strømforsyningen.
- Klik nederste ende af adapteren i for at låse den på plads.
- For at fjerne adapteren skal du først trække tappen på strømforsyningens tilbage.
- Træk adapteren opad for at fjerne den.



Specifikation for strømforsyning

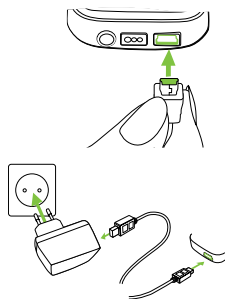
- Udgangsspænding for strømforsyning: 5,0 V DC
1000 mA 5 W LPS
- Indgangsspænding for oplader: 100-240 V AC
50/60 Hz 0,2 A
- Specifikationer for USB-kabel: længde < 3 m

Tilbehørsliste:

- USB-kabel (1 m)
- strømforsyning med med
- vægstiksadapter
- (ekstraudstyr)

3.2 Opladning af batteriet

- Sæt den store ende af ladekablet i den universelle strømforsyning. Sæt den mindre ende ind i mini-USB-porten på ComPilot II.
- Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.



Strømindikatoren er rød under opladning og skifter til grøn, når opladningen er færdig.

i ComPilot II har et genopladeligt batteri, som ikke kan tages ud.

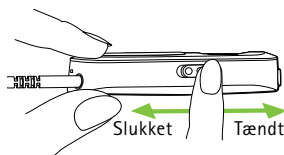
i Inden du bruger ComPilot II første gang, skal den oplades i mindst 3 timer.

i ComPilot II må gerne være tilsluttet opladeren natten over.

i Det nye batteri opnår først fuld kapacitet, når det har været fuldt opladet og helt afladet tre gange.

3.3 Tænd og sluk

Flyt tænd/sluk-knappen **I/O** som vist for at tænde eller slukke for ComPilot II.

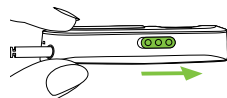


i Sluk ComPilot II, når den ikke er i brug.

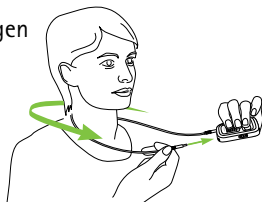
3.4 Sådan bæres enheden

Inden der foretages telefonopkald, musik- eller TV-streaming:

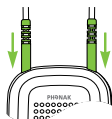
- Sæt høreapparaterne korrekt ind i ørerne, og tænd dem.
- Tænd ComPilot II.



- Læg ComPilot II-halsslyngen om halsen.



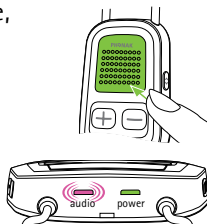
- Sæt begge stik korrekt i.



3.5 Lyddemonstration

- i** Dine høreapparater og ComPilot II skal sidde korrekt og være tændt (se afsnit 3.4).

Tryk og hold hovedknappen  nede, mens du tænder for enheden. Slip hovedknappen. Lyndikatorlyset skifter til pink.



Høreapparaterne skifter til streamingtilstand, og du hører lyddemonstrationen fra ComPilot II.

- Brug volumen knapperne   til at indstille lydstyrken.
- Demoen stopper efter 3 minutter, eller når der trykkes på hovedknappen .

- i** Hvis volumen justeres under lyddemonstrationen, indstilles også volumen af de talte meddelelser i ComPilot II (se afsnit 8.8).

- i** Hvis du ikke kan høre lyddemonstrationen, henvises til afsnittet om fejlfinding (se afsnit 9).

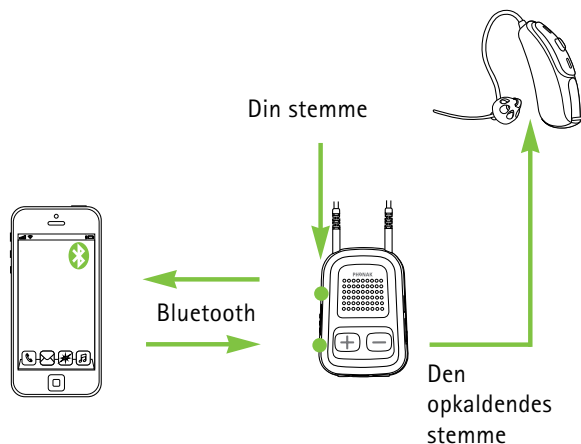
- i** Sproget i en ny ComPilot II er som standard indstillet til engelsk og kan konfigureres af din høreapparatspecialist.

4. Telefonopkald

4.1 Sådan fungerer det

ComPilot II fungerer som en forbindelse mellem telefonen og dine høreapparater. Under et opkald hører du den opkaldendes stemme direkte i dine høreapparater.

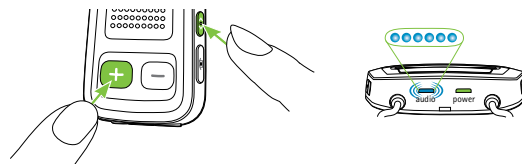
ComPilot II opfanger din stemme via sine mikrofoner. Tal ind i ComPilot II – ikke telefonen – under opkaldet.



4.2 Første parring med en telefon

❗ Parringsprocessen skal kun udføres én gang for hver Bluetooth-enhed, f.eks. en telefon. ComPilot II opretter automatisk forbindelse til telefonen efter den første parring.

- Du skal sørge for, at telefonen er Bluetooth-aktiveret og søge efter Bluetooth-enheder i menuen med forbindelsesindstillinger.
- Tænd ComPilot II.
- Tryk og hold knappen Tilslut (🔌) og knappen til øgning af volumen (+) nede samtidig (2 sek.), indtil lydindikatoren begynder at blinke med hurtige blå blink.



- Start parringsprocessen på telefonen inden for 1 minut i henhold til betjeningsvejledningen til telefonen.
- Telefonen viser en liste over fundne Bluetooth-enheder. Vælg "Phonak ComPilot II" på listen, og indtast koden "0000", hvis du bliver bedt om det.
- ComPilot II skal have adgang til din telefonbog. Acceptér anmodningen, når du bliver bedt om det.
- Når parringen er gennemført, holder lydindikatoren op med at blinke blå.

Der er også en hurtig parringsanvisning bag på ComPilot II.

Bluetooth pairing
2 sec  
code: 0000

- ❗ Du kan få yderligere oplysninger om parring af Bluetooth-enheder fra nogle af de mest populære telefonproducenter på:
www.phonak.dk/compilotII

4. Telefonopkald

4.3 Tilslutning til telefonen

Dine høreapparater og ComPilot II skal sidde korrekt og være tændt (se afsnit 3.4).

Når telefonen er blevet parret med ComPilot II, opretter enhederne automatisk forbindelse til hinanden. Hvis de ikke opretter forbindelse automatisk, skal du gå ind i telefonens Bluetooth-menu og vælge ComPilot II på listen.

Hvis det er nødvendigt at oprette manuel forbindelse, henvises til betjeningsvejledningen til telefonen.

Når forbindelsen er oprettet, blinker lydindikatoren på ComPilot II med blå lys.

- ❗ Forbindelsen opretholdes, så længe enhederne er tændt og inden for rækkevidde.

- ❗ ComPilot II kan tilslutte to telefoner samtidig, men det er kun muligt at foretage ét opkald ad gangen.

- ❗ Det anbefales, at du deaktiverer telefonens SMS- og tastetoner, når du parrer enheden med en telefon.

4.4 Foretag et nyt opkald

Indtast telefonnummeret på telefonens tastatur, og tryk på opkaldsknappen.

Du hører ringetonen i dit høreapparat.

Tal ind i ComPilot II – ikke telefonen – under opkaldet.

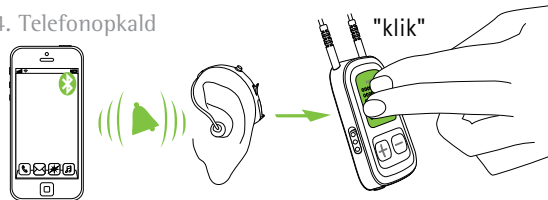


4.5 Besvar et opkald

Når du modtager et opkald på telefonen:

- Lydindikatoren på ComPilot II lyser konstant blåt.
- Der går ca. 2 sekunder, inden du hører ringetonen i høreapparaterne.
- Tryk på hovedknappen , når du hører ringetonen i høreapparaterne.

4. Telefonopkald



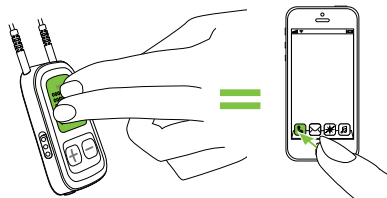
Hvis der er endnu et indgående opkald på samme telefon:

- Tryk på hovedknappen  for at tage imod opkaldet.
- Tryk og hold hovedknappen  nede (2 sek.) for at afvise opkaldet.

i Et indkommende opkald fra en anden parret telefon ignoreres under et aktivt opkald.

4.6 Afslut et opkald

Tryk på hovedknappen  for at afslutte opkaldet. Du kan også afslutte opkaldet på telefonen i stedet for på ComPilot II.



Du hører herefter det tidligere aktive program eller den tidligere aktive lydkilde.

4.7 Avancerede telefonindstillinger

Afvisning af et opkald

Tryk og hold hovedknappen  nede (2 sek.), indtil ringetonen stopper. Du kan også afvise opkaldet på telefonen.

Indstilling af telefonens volumen

Brug telefonens volumen knapper til at indstille telefonens lydstyrke til et behageligt niveau.

For at øge forståeligheden under et opkald dæmpes de lyde, som opfanges af høreapparaterne, i henhold til de indstillinger, som høreapparatspecialisten har foretaget.

Reducering af omgivelsernes lyde

- Tryk og hold knappen til reducering af volumen  nede (2 sek.) for at skrue mere ned for lydstyrken.
- Tryk og hold knappen til øgning af volumen  nede (2 sek.) for at vende tilbage til standard.

4. Telefonopkald

Deaktivering af uønskede advarselslyde

Visse telefoner er konfigureret til at afspille tastetoner, SMS-meddelelseslyde og bekræftelsesbip.

Du kan høre disse advarselslyde i høreapparaterne.

Hvis dette er generende, kan du i telefonens betjeningsvejledning læse, hvordan du deaktiverer disse advarselslyde.

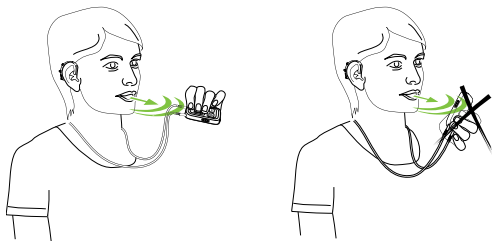
Sådan holdes ComPilot II under telefonopkald

Bemærk: Den maksimale afstand mellem ComPilot II og telefonen er 5-10 m.

- ComPilot II skal bæres om halsen under telefonopkaldet.



- I meget støjende miljøer kan du flytte ComPilot II tættere på munden.



- Undgå at dække mikrofonåbningerne i siden med dine fingre eller dit tøj.



4. Telefonopkald

4.8 Yderligere funktioner

De efterfølgende funktioner kan indstilles af din høreapparatspecialist.

❗ Telefonen skal understøtte disse funktioner. Du kan finde flere oplysninger i betjeningsvejledningen til telefonen.

Annoncering af den opkaldendes navn

ComPilot II annoncerer som standard navnet på den opkaldende, som står på telefonens display (identifikation af opkald).

Følgende funktioner kan aktiveres separat. Tryk og hHold den tildelte knap nede (2 sek.) for at bruge funktionen:

1. *Genopkald af sidste nummer:* Det sidst indtastede nummer ringes op igen.
2. *Stemmestyret opkald:* Du kan sige personens navn i stedet for at indtaste det.
3. *Ring til foretrukne nummer:* Ringer direkte til et foretrukne nummer.
4. *Parkér opkald:* Under en telefonsamtale sættes opkaldet i venteposition. Den opkaldende bliver på

linjen, men der overføres ingen lyd, og høreapparaterne skifter til det tidligere aktive lytteprogram.

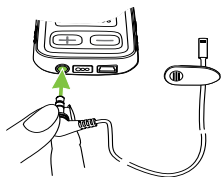
5. *Overfør opkald:* Du kan viderestille et telefonopkald til en anden telefon. Dine høreapparater skifter tilbage til det sidste lytteprogram.

For at flytte opkaldet tilbage til ComPilot II skal du trykke og holde hovedknappen  nede. Så genoptages telefonsamtalen via dine høreapparater.

4.9 Brug af den eksterne telefonmikrofon

Brug den eksterne mikrofon "MC1", hvis du bærer ComPilot II under tøjet under et telefonopkald.

- Sæt 3,5-mm-mikrofonstikket ind i lydindgangen på ComPilot II (de interne mikrofoner på ComPilot II deaktiveres).



4. Telefonopkald

- Brug klemmen til at placere mikrofonen tæt på munden.
- Læg halsslyngen om halsen, og tænd ComPilot II.



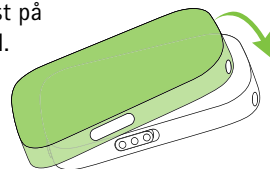
Jakker mv. påvirker ikke den trådløse forbindelse til dine høreapparater.

 Brug kun den anbefalede eksterne mikrofon fra Phonak.

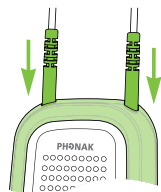
4.10 Brug af det beskyttende silikonecover

Brug det beskyttende silikonecover til at beskytte ComPilot II, når du bærer den under tøjet.

- Sæt silikonecoveret fast på bagsiden af ComPilot II.



- Sæt halsslyngen fast i halsslyngestikkene på ComPilot II.



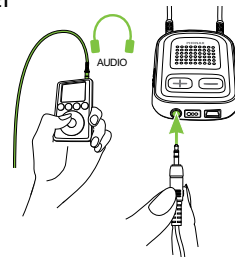
⚠ Det beskyttende cover gør ikke enheden fuldstændigt vand-, fugt- og svedafvisende.

5. Streaming af lyd

- ⓘ Inden streaming skal dine høreapparater og ComPilot II sidde korrekt og være tændt (se afsnit 3.4).

5.1 Streaming af lyd via et kabel

- Sæt lydkablet i ComPilot II.
- Sæt den anden ende af lydkablet i hovedtelefonindgangen på din lydafspiller, og start afspilleren.



Lydstreamingen begynder automatisk.
Juster volumen på lydafspilleren.

Tryk på hovedknappen  for at stoppe og genstarte streamingen.



5.2 Streaming af lyd via Bluetooth

Streaming af lyd via en mobiltelefon

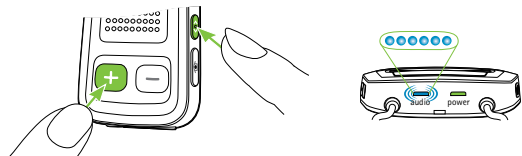
Du kan streame musik trådløst fra din mobiltelefon:

- Sørg for, at ComPilot II er sluttet til din telefon som beskrevet i afsnit 4.3.
- Brug musikafspilleren i din telefon til at afspille musik.

Streaming af lyd via andre enheder

For at bruge ComPilot II med en Bluetooth-aktiveret lydenhed (f.eks. en MP3-afspiller) skal du først parre enhederne:

- Tænd ComPilot II.
- Tryk og hold knappen Tilslut <➔> og knappen til øgning af volumen + nede samtidig (2 sek.), indtil lydindikatoren begynder at blinke med hurtige blå blink.



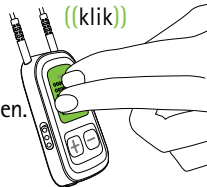
- Start parringsprocessen på Bluetooth-enheden inden for 1 minut i henhold til enhedens betjeningsvejledning, og angiv koden "0000", når du bliver bedt om det.

5. Streaming af lyd

- Når parringen er gennemført, holder lydindikatoren op med at blinke hurtigt.
- Tryk om nødvendigt på afspilningsknappen på Bluetooth-enheden.
- Streamingen starter automatisk, og lydindikatoren lyser konstant blå, hvilket betyder, at der er oprettet forbindelse.

For at justere lydsignalets styrke skal du bruge volumen knapperne på lydenheden.

Tryk på hovedknappen ■ for afbryde streamingen midlertidigt og genstarte den.



Hvis du helt vil stoppe Bluetooth-streamingen, skal du holde hovedknappen nede (2 sek.), slukke den anden Bluetooth-enhed, eller deaktivere dens Bluetooth-funktion.

❶ Se betjeningsvejledningen til enheden, eller få hjælp af forhandleren, hvis du ikke kan gennemføre parringsprocessen ved at følge de beskrevne trin.

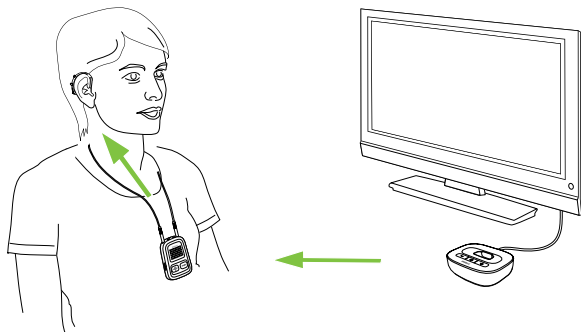
❶ ComPilot II kan streame i over 24 timer med et fuldt opladet batteri.

5.3 Streaming af lyd fra et TV eller et HiFi-anlæg

Det anbefales at bruge den dedikerede og optimerede Phonak TVLink II basestation til at se TV eller lytte til musik.

Den tilbyder følgende fordele:

- Trådløs transmission i en afstand af op til 30 meter.
- Analoge og digitale indgange (optisk, koaksial).
- Opladeren til ComPilot II.



❗ Se betjeningsvejledningen til TVLink II vedrørende parringsanvisninger.

6. Brug af ComPilot II som en fjernbetjening

Inden denne funktion kan anvendes, skal høreapparatspecialisten aktivere fjernbetjeningen i ComPilot II.

6.1 Justering af volumen

Tryk på følgende knapper på ComPilot II:

-  for at skrue op for volumen
-  for at skrue ned for volumen



❗ At justere volumen med ComPilot II har samme virkning som at justere volumen direkte på høreapparaterne.

Reducering af omgivelsernes lyde

Du kan reducere omgivelseslydene ved at trykke på en knap. Dette kan være nyttigt, når du streamer musik eller telefonsamtaler. Graden af reduktion indstilles af din høreapparatspecialist.

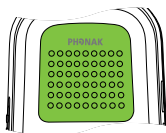
- Tryk og hold knappen til reducere af volumen  nede (2 sek. for at skrue mere ned for lydstyrken).

- Tryk og hold knappen til øgning af volumen (+) nede (> 2 sek.) for at vende tilbage til den oprindelige lydstyrke i høreapparaterne.

6.2 Skift program

Du kan kun skifte lytteprogram på høreapparatet, når al streaming er afbrudt.

Tryk på hovedknappen ■ for at skifte lytteprogram.



Tryk på knappen Hjem (🏠) for at gå tilbage til det program og de lydstyrkeniveauer, som høreapparaterne havde fra start.



6. Brug af ComPilot II som en fjernbetjening

Hvis ComPilot II anvendes som en håndholdt fjernbetjening (uden halsslynge):

- Den maksimale afstand til høreapparaterne er 110 cm.
- Hold ComPilot II som vist.



6.3 Yderligere oplysninger om fjernbetjening

- Tryk og hold knappen Hjem (🏠) nede (> 2 sekunder) for at vælge dit foretrukne lytteprogram, som høreapparatspecialisten har konfigureret til dig.
- Begge høreapparater kontrolleres samtidigt.

7. Brug af ComPilot II med Roger/FM

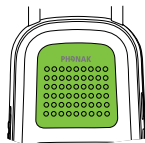
ComPilot II kan anvendes sammen med Roger- eller FM-modtagere via den direkte lydindgang (eurostik).

- Placer Roger/FM-senderen i nærheden af lydkilden, og tænd den.
- Slut din modtager til ComPilot II via eurostikket som vist på billedet (tænd om nødvendigt for modtageren).



Når der registreres et signal, hører du et bip i høreapparaterne.

- Tryk på hovedknappen  for at acceptere signalet.
- Tryk på hovedknappen  igen for at stoppe eller genoptage signalet.



7. Brug af ComPilot II med Roger/FM

- ① Efter 20 sekunder sættes indgangsslyden automatisk i venteposition, hvis du ikke accepterer den.
- ① Så længe der modtages et signal, kan lytteprogrammerne ikke ændres via hovedknappen .
- ① Hvis ComPilot II ikke modtager et signal gennem eurostikket i 3 minutter, høres en alarm.

8. Uddybende oplysninger

8.1 Hovedknappens funktioner

Hovedknappen  har flere funktioner:

1. *Telefon*: Du kan bruge den til at modtage og afslutte et telefonopkald.
2. *Streaming*: Du kan bruge den til stoppe og genoptage streamingen fra en lydenhed.
3. *Fjernbetjening*: Den kan bruges til at skifte lytteprogram i høreapparaterne (din høreapparatspecialist skal konfigurere ComPilot II, så den kan bruges som en fjernbetjening).



i Lytteprogrammerne kan ikke ændres under følgende forhold:

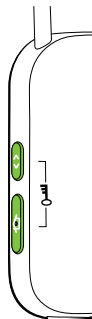
- under et telefonopkald
- når en Bluetooth-enhed streamer eller er midlertidig afbrudt
- når der er tilsluttet at lyd kabel
- når en direkte lydindgang er ledig

8. Uddybende oplysninger

8.2 Tastaturlås

Sådan undgår du at aktivere knapperne ved et uheld:

- Tryk på knappen Tilslut  og knappen Hjem  samtidigt for at låse knapperne eller låse dem op.
- Strømindikatoren blinker rødt tre gange for at vise, at knapperne er låst.



i Det er stadig muligt at modtage et indkommende opkald.

i Nøglesymbolet på bagsiden minder dig om låsefunktionen.

8.3 Sluk indikatorlyset

Hvis indikatorlyset er generende:

- Lås ComPilot II som beskrevet i afsnit 8.2.
- I låst tilstand er der slukket for indikatorlyset.

i Hvis batteriniveauet er lavt, vises det.

8.4 Håndtering af flere indgangssignaler

Når der er tilsluttet en lydkilde via ComPilot II, skifter høreapparaterne automatisk til de særlige streamingprogrammer.

Du kan have flere aktive lydkilder tilsluttet ComPilot II:

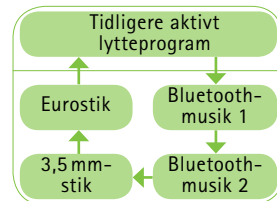
- To Bluetooth-enheder
- Et 3,5 mm-lydstik
- En direkte lydindgang (eurostik)

i Telefonopkald har altid førsteprioritet. Du hører ringetonen, selv når du lytter til andre lydkilder. Hvis du afviser eller afslutter opkaldet, genoptages lydstreamingen.

i Hvis du vil lytte til musik fra en tilsluttet mobiltelefon, skal du først starte musikafspilningen via mobiltelefonen; den kan ikke startes fra ComPilot II.

Valg af lydkilder

- *En kilde:* For hvert tryk på hovedknappen  afbrydes kilden midlertidigt eller genoptages.
- *Flere kilder:* Efter hvert tryk på hovedknappen  vælger ComPilot II den næste tilsluttede kilde i en fast rækkefølge.
- Hvis en bestemt kilde ikke er tilsluttet, går ComPilot II videre til næste kilde.
- Alle tilsluttede lydkilder har en fast plads i rækkefølgen som vist på billedet.

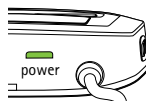


8.5 Indikatorlysenes betydning



Parring af Bluetooth-enhed	Hurtige blå blink ●●●●●
1 Bluetooth-enhed tilsluttet	Korte blå blink ● ● ●
2 Bluetooth-enheder tilsluttet	Blå dobbeltblink ●● ●● ●●
Telefon- eller musikstreaming via Bluetooth	Konstant blå ■■■■
Streaming via stik eller eurostik	Konstant orange ■■■■
Afspilning af demolyd	Konstant pink ■■■■

8. Uddybende oplysninger



Opladning	Konstant rød ■■■■
Fuldt opladet batteri	Lyser grønt ■■■■
Ved tænding	Grøn i 2 sekunder ■■■■
Ved slukning	Blinker rødt og derefter konstant rød i 2 sekunder ●● ■■■■
Batteri over 10 %	Langsomme grønne blink ● ● ●
< 10 % batteri tilbage. Skal oplades	Kortvarige røde blink ● ● ●
Opladning påkrævet (mindst 2 timer)	Ingen blink umiddelbart efter tænding ■■■■
Aktivér/deaktivér låsningstilstand	Tredobbelte røde blink (låst) ● ● ● Tredobbelte grønne blink (låst op) ● ● ●

8.6 Sletning af parrede Bluetooth-enheder

Hvis du oplever problemer med en af de parrede enheder, kan du overveje at slette parringen med ComPilot II.

 Hvis du sletter parringen af Bluetooth-enheder, kan du ikke længere oprette forbindelse til nogen af de tidligere parrede Bluetooth-enheder.

1. Tænd ComPilot II.
2. Tryk på og hold knappen Tilslut  og knappen til øgning af volumen  nede i 10 sekunder, indtil lydindikatoren ikke længere blinker med hurtige blå blink.
3. Slet også parringerne med ComPilot II på din mobiltelefon, inden du foretager parringsprocessen igen.
4. Gentag parringsprocessen som beskrevet i afsnit 4.2.

8. Uddybende oplysninger

8.7 Identifikation af opkald

ComPilot II kan fortælle dig navnet på opkalderen.

ComPilot II vil forsøge at få adgang til oplysninger om opkalderen fra dine kontakter. Oplysningerne oplæses i dine høreapparater på følgende måde:

- Det gemte navn i telefonens telefonbog
- Nummeret, hvis navnet er ukendt

Høreapparatspecialisten kan konfigurere sprogindstillingen på din ComPilot II.

8.8 VoiceAlerts (Talte meddelelser)

Denne funktion informerer dig om de forskellige driftstilstande og status for ComPilot II ved at bruge talte meddelelser.

Din høreapparatspecialist kan konfigurere både sprogindstillingen og lydniveauet for talen:

- *Kun advarsler:* Du hører en talt besked ved lavt batteriniveau i ComPilot II og under Bluetooth-parringsprocessen.
- *Standard:* Yderligere information, når ComPilot II tændes eller slukkes, når opladningen startes eller afsluttes under streaming, når der vælges indgangskanal, og når der er meddelelser om eurostik-indgangen.
- *Detaljeret:* Yderligere information, når opladningen startes eller afsluttes – også når der ikke er nogen aktiv streamingkilde, når en ekstern mikrofon tilsluttes, når en Bluetooth-enhed tilsluttes eller frakobles, og når et opkald viderestilles eller parkeres.

9. Fejlfinding

Hvis du oplever problemer, som ikke omtales i denne betjeningsvejledning, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

Årsager	Hvad skal du gøre?
Under Bluetooth-parringen beder den anden enhed mig om en kode. Hvilken kode skal jeg indtaste?	
Du skal indtaste parringskoden, første gang du forbinder ("parrer") ComPilot II med din Bluetooth-enhed.	Indtast 0000 (fire nuller), når du bliver bedt om en kode.

Der er afbrydelser i lydoverførslen via ComPilot II.

- Bluetooth-enheden er for langt væk, eller også har du den i baglommen (kroppen svækker signalet). - ComPilot II søger efter kendte enheder i 2 minutter, efter at den er blevet tændt. - Er telefonen forbundet med andre enheder, såsom en PC, kan den muligvis ikke streame musikken kontinuerligt.	- Overskrid ikke den maksimale afstand (15-30 fod), og hold Bluetooth-enhederne foran dig. - Efter 2 minutter stopper ComPilot II søgningen, hvorefter problemet forsvinder. - Hvis du bruger din Bluetooth-telefon som musikafspiller, skal du afbryde dens forbindelse til andre enheder, såsom en PC.
---	--

9. Fejlfinding

Årsager	Hvad skal du gøre?
Musikkens volumen er for kraftig eller for svag. Volumen under telefonsamtaler er ikke behagelig (for kraftig eller for svag).	
Forskellige lydkilder har forskellige udgangsniveauer.	Vil du ændre lydstyrken på telefonen eller en anden lydkilde, der er tilsluttet ComPilot II, skal du bruge knapperne til indstilling af volumen på den eksterne enhed.

Jeg har svært ved at forstå telefonsamtalen i støjende omgivelser.

Dit høreapparats mikrofoner er indstillet for højt under opkaldet.	- Sænk høreapparatets volumen ved at trykke på knappen  (se afsnit 6.1). - Hvis volumen fra telefonen (eller musikken) er for lav efter denne sænkning, skal du øge lydstyrken via telefonens volumen knap.
--	--

Den opkaldende kan høre mig, men jeg kan ikke høre den opkaldende.

Opkaldet er blevet overført til telefonen.	Sørg for, at opkaldet flyttes tilbage til ComPilot II via telefonens menu.
--	--

Årsager	Hvad skal du gøre?
ComPilot II genkendes ikke længere af telefonen eller en anden Bluetooth-enhed, som den allerede er parret med.	
• Registreres der ingen enheder inden for 2 minutter, stopper ComPilot II med at søge efter enheder for at spare strøm. • Enhederne er for langt væk fra hinanden. • ComPilot II kan parres med højst 6 forskellige Bluetooth-enheder. Hvis den interne hukommelse er fuld, vil nye parringer muligvis overskrive tidligere parringer. • Parringen er blevet slettet.	• Sluk ComPilot II. Vent, indtil den røde indikator slukkes, og tænd enheden igen. • Placér enhederne højst 1 meter fra hinanden, og prøv igen. • Gentag parringen mellem ComPilot II og den Bluetooth-enhed, der er blevet slettet. • Gentag parringen mellem ComPilot II og den Bluetooth-enhed, der er blevet slettet.
Der er ingen streaming i gang, men høreapparaterne skifter konstant mellem Bluetooth og det normale lytteprogram på høreapparatet.	
• Telefonen sender lyde til ComPilot II, når den modtager SMS-beskeder eller e-mails. • Telefonens tastetoner er slået til.	• Deaktiver systemlydene for påmindelser, alarmer, SMS mv. i telefonens menu. • Slå tastetonerne fra i telefonens menu.

9. Fejlfinding

Årsager	Hvad skal du gøre?
Jeg kan høre telefonens tastetoner i høreapparaterne.	
• Tastetonerne er muligvis aktiveret på telefonen.	• Deaktiver taste- og bekræftelsestonerne på telefonen. Slå op i telefonens betjeningsvejledning.
Musikafspilleren starter, hver gang jeg tænder min telefon.	
• Dette sker helt automatisk på visse telefoner og skyldes ikke ComPilot II.	• Nogle telefoner kan konfigureres til ikke at starte musikafspilleren automatisk. • Stop musikafspilleren i telefonens menu, når telefonen er tilsluttet.
Når jeg sætter mig ind i min bil, opfører forbindelsen mellem ComPilot II og min telefon sig uventet.	
• Bilens Bluetooth-system opretter forbindelse til telefonen.	• Afbryd eventuelt forbindelsen mellem bilsystemet og din telefon.
Jeg har modtaget det indgående telefonopkald, men kan ikke høre den opkaldendes stemme i høreapparaterne.	
• Visse telefoner benytter ikke ComPilot II, når du modtager opkaldet med knappen på telefonen.	• Modtag altid opkaldet ved at trykke på hovedknappen .

Årsager	Hvad skal du gøre?
Telefonen ringer, men lydindikatoren lyser ikke konstant blå, og jeg kan ikke høre ringesignalet i høreapparaterne.	
- Bluetooth er deaktiveret på telefonen. - ComPilot II og telefonen er ikke forbundet med hinanden.	- Kontrollér, at Bluetooth er aktiveret i henhold til anvisningerne i telefonens betjeningsvejledning. - Deaktiver Bluetooth-funktionen i telefonen, og tænd den igen. - Genstart ComPilot II ved at slukke og tænde den igen. Bluetooth-funktionen på ComPilot II genaktiveres automatisk. - Aktivér ComPilot II ved at vælge den i telefonens menu med "aktive enheder". - Mindsk afstanden mellem ComPilot II og telefonen. - Gennemgå parringsprocessen i denne vejledning. - Bær ComPilot II om halsen. Hold dig inden for afstanden til telefonen (< 10 m).
- ComPilot II er ikke parret med telefonen. - ComPilot II og telefonen er for langt fra hinanden.	

9. Fejlfinding

Årsager	Hvad skal du gøre?
Telefonen ringer, lydindikatoren lyser konstant blå, men jeg kan ikke høre ringesignalet i høreapparaterne.	
- ComPilot II er uden for høreapparaternes rækkevidde. - Telefonen er indstillet til at vibrere. Du er allerede i gang med et opkald, og et nyt opkald kan ikke registreres.	- Bær ComPilot II korrekt om halsen, og sørg for, at begge halsslyngestik er korrekt isat. - Aktivér ringetonen på telefonen. - Afslut det første opkald, og tag derefter imod det andet.
Telefonen ringer, men navnet på den opkaldende bliver ikke sagt højt.	
- Funktionen til identifikation af opkald understøttes ikke eller er ikke aktiveret på din telefon. - ComPilot II er forbundet med to telefoner. - Funktionen til identifikation af opkald er muligvis slået fra.	- I telefonens betjeningsvejledning kan du læse, om denne funktion understøttes. - Hvis du har forbundet to telefoner, fungerer funktionen til identifikation af opkald kun på den telefon, der sidst blev parret med ComPilot II. - Bed høreapparatspecialisten om at aktivere funktionen til identifikation af opkald på din ComPilot II.

Årsager	Hvad skal du gøre?
Personen i den anden ende har svært ved at høre min stemme, når jeg taler i telefon.	
• Mikrofonåbningerne på ComPilot II kan være tildækket. • Du bærer muligvis ikke ComPilot II korrekt. • ComPilot II gnider muligvis mod dit tøj.	• Kontrollér, at mikrofonåbningerne ikke er blokeret af din krop, tøj eller snavs. • Vend ikke ComPilot II sidevejs, og sørg for, at halsslyngestikkene er rettet mod din mund, når du taler • Bevæg dig roligt, mens du taler, eller brug den eksterne mikrofon (tilvalg).
• Der kan være for kraftig støj omkring dig.	• Selvom ComPilot II benytter støjreducerende teknologi, bør du undgå meget støjende omgivelser. • Foreslå opkalderen at skrue op for telefonens volumen.

9. Fejlfinding

Årsager	Hvad skal du gøre?
ComPilot II reagerer ikke, eller indikatorerne lyser ikke, når enheden tændes.	
• ComPilot II kan være helt afladet. • Dette kan være tegn på et softwareproblem.	• Oplad ComPilot II i mindst 1 time. • Træk alle stik ud af ComPilot II. • Sluk ComPilot II, og tænd den igen. • Overvej at nulstille ComPilot II. • Sluk ComPilot Air II, vent i 30 sekunder, og tænd den igen.
Driftstiden for ComPilot II er væsentligt nedsat.	
• Batteriet opnår som regel først fuld kapacitet efter flere op- og afladninger. Den typiske driftstid for ComPilot II fremgår af databladet.	• Oplad ComPilot II i mindst 3 timer, første gang du oplader den. • En ny ComPilot II skal aflades helt tre gange.

Årsager	Hvad skal du gøre?
Der er afbrydelser, når lydstreamingen er aktiv.	
• Halssslyngeantennen er i stykker. • ComPilot II er for langt væk fra høreapparaterne under streamingen. • Høreapparaterne sidder ikke korrekt. • Bluetooth-signalet er uden for rækkevidde. • Bluetooth-senderen er påvirket af en hindring (f.eks. en mobiltelefon).	• Udskift halsslyngen. • Bær ComPilot II med halsslyngen om halsen, eller kontrollér, om halsslyngekablet er sat korrekt i ComPilot II. • Bær ComPilot II i opret stilling. • Hold Bluetooth-enheden inden for rækkevidden.
Jeg kan ikke høre demolyden.	
• Høreapparaterne sidder ikke korrekt. • ComPilot II bæres ikke korrekt eller er slukket. • Halsslyngen er i stykker.	• Kontrollér, at høreapparaterne er isat korrekt. • Bær ComPilot II med halsslyngen om halsen, eller kontrollér, at halsslyngekablet er sat korrekt i ComPilot II. • Kontrollér, at ComPilot II er opladet og tændt. • Udskift halsslyngen.

Årsager	Hvad skal du gøre?
Jeg kan ikke høre opkaldet i mine høreapparater, når jeg bruger min ledningsfri telefon med ComPilot II.	
• Visse ældre telefoner kan ikke automatisk streame lyd til ComPilot II.	• Forbindelsen skal foretages manuelt. • Indtast nummeret på din telefon. • Tryk derefter på knappen Tilslut , og vent i 5 sekunder.
Der sker ingenting, når jeg trykker på en knap på ComPilot II. Indikatorlyset blinker bare rødt tre gange.	
• ComPilot II er i låst tilstand.	• Tryk på knappen Tilslut  og knappen Hjem  samtidigt for at låse ComPilot II op eller låse den.

10. Service og garanti

10.1 Lokal garanti

Bed høreapparatspecialisten i den butik, hvor du har købt enheden, om de garantivilkår, der gælder lokalt.

10.2 International garanti

Phonak yder en et-årig, begrænset international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl. Garantien gælder kun mod fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

10.3 Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der opstår som følge af forkert håndtering eller vedligeholdelse, udsættelse for kemiske stoffer, nedsækning i vand eller for stor belastning. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bliver ugyldig. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienummer:

Udleveringsdato:

Autoriseret hørespecialist (stempel/underskrift):

11. Information om overensstemmelse

Europa:

Overensstemmelseserklæring

Phonak AG erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet om medicinsk udstyr 2017/745/EU og direktivet om radioudstyr 2014/53/EU. Overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak-repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på [//www.phonak.com/com/en/certificates.html](http://www.phonak.com/com/en/certificates.html) (Phonak global tilstedeværelse).

Australien/New Zealand:



R-NZ

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

FCC ID: KWC-COMPILOT2

IC: 2262A-COMPILOT2

Note 1:

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 i Industry Canada. Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:
(1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
(2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, som den måtte modtage, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift.

Note 2:

Ændringer eller modificeringer af enheden, som Phonak ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

Note 3:

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, anvender og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation.

11. Information om overensstemmelse

Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller TV-modtagelse, hvilket fastlægges ved at tænde og slukke for udstyret, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal slutes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker om hjælp.

Note 4:

Overholdelse af japansk lov om radiokommunikation og japansk erhvervslov om telekommunikation.

Denne enhed overholder den japanske lov om radiokommunikation (電波法) og den japanske erhvervslov om telekommunikation (電気通信事業法). Enheden må ikke ændres (i modsat fald vil det bevilgede designationsnummer blive ugyldigt).

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- død hos en patient, bruger eller anden person
- midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede anvendelsesmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.

Omhyggelig, og jævnlig vedligeholdelse af ComPilot II er med til at sikre en god ydelse og lang levetid. For at sikre en lang levetid tilbyder Phonak AG mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat er blevet udfaset.

Kontakt din hørespecialist eller en repræsentant for producenten, hvis du vil vide mere om funktioner, fordele, opsætning, anvendelse og vedligeholdelse af tilbehøret. Du kan læse mere i databladet, der følger med produktet.

Kontakt din hørespecialist ved spørgsmål om reparation af høreapparater eller tilbehør.

Tilsigtet anvendelse

ComPilot II er beregnet til at oprette trådløs forbindelse mellem dine høreapparater og forskellige Bluetooth®-enheder. Eksempelvis mobiltelefoner, MP3-afspillere m.m. Du kan også tilslutte andre lydenheder direkte via et stik. Eksempelvis computere, Roger- og FM-modtagere. ComPilot II kan også anvendes som en fjernbetjening til at tilpasse dine høreapparater til forskellige lyttesituationer.

Indikation: Konstateret hørenedsættelse og brug af høreapparater i Venture- og Belong-serien

Kontraindikation: -

Målgruppe i befolkningen: Målgruppen er personer med hørenedsættelse, som bruger trådløse Phonak Venture eller Belong-høreapparater. Der er ingen begrænsninger vedrørende graden af hørenedsættelse.

ComPilot II er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.

Emissionsstandards: EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014, EN 55011:2009 +A1, CISPR11:2009/AMD1:2010, CISPR22:1997, CISPR32:2012, ISO 7637-2:2011, CISPR25:2016, EN 55025:2017

Immunitetsstandards: EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014, EN61000-4-2:2009, IEC 61000-4-2:2008, EN 61000-4-3:2006+A1+A2, IEC61000-4-3:2006+A1+A2, EN 61000-4-4:2012, IEC 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014, IEC 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014, IEC 61000-4-6:2013, EN61000-4-8:2010, IEC 61000-4-8:2009, EN 61000-4-11:2004, IEC 61000-4-11:2004, IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005, ISO 7637-2:2011

Oplysninger om loop-antenne

Type: Udskeftelig, induktiv
Driftsfrekvens: 10,6 MHz
Optaget båndbredde (99 % BB): 582 kHz
Modulation: 8-DPSK
Kanal: Radio med enkelt kanal
Magnetfeltstyrke @ 10 m: -18 dBμA/m
Funktionsafstand fra høreapparat: 40 cm
Bæremåder: Rundt om halsen
Brugssituation: Streaming og fjernbetjening

Oplysninger om ferritantenne:

Type: Indbygget, induktiv
Driftsfrekvens: 10,6 MHz
Optaget båndbredde (99 % BB): 556 kHz
Modulation: 8-DPSK
Kanal: Radio med enkelt kanal
Magnetfeltstyrke @ 10 m: -16 dBμA/m
Funktionsafstand fra høreapparat: op til 100 cm (39")
Bæremåder: håndholdt
Brugssituation: kun fjernbetjening

12. Information om og forklaring af symboler



Med CE-symbolet bekræfter Phonak AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745 om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Numrene efter CE-symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Enhedens overflade er angivet som en anvendt del af Type B.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som som defineret i EU-direktivet 2017/745 om medicinsk udstyr.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Udstyret er medicinsk udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked.
Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.

12. Information om og forklaring af symboler



Temperatur ved transport og opbevaring: -20° til +60° celsius (-4° til +140° fahrenheit).
Driftstemperatur:
0° til +40° celsius
(+32° til +104° fahrenheit).



Skal holdes tør.



Luftfugtighed ved transport og opbevaring: < 90 % (ikke-kondenserende).
Luftfugtighed ved drift: < 95 % (ikke-kondenserende).



Atmosfærisk tryk ved transport, opbevaring og brug: 500 hPa til 1060 hPa.



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at denne enhed ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Gamle eller ubrugte enheder skal afleveres til en genbrugsstation til elektronisk udstyr eller til din høreapparatspecialist, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.



Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker fra Phonaks side sker under licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.

13. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Følgende sider indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed.

Fareadvarsler

⚠ Denne enhed skal opbevares utilgængeligt for børn under 3 år, mentalt handicappede og kæledyr

⚠ Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):

- Hold det trådløse høreapparat og trådløst tilbehør i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, skal det trådløse høreapparat ikke benyttes, og producenten af det aktive implantat skal kontaktes. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatisk udladning, metaldetektorer i lufthavne etc.
- Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone-magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.

⚠ Du må ikke bære ComPilot om halsen, mens den er forbundet til programmeringsudstyr.

⚠ Der må ikke foretages ændringer af enheden, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Phonak.

⚠ Enheden kan tage skade, hvis den åbnes. Hvis der opstår problemer, som ikke kan afhjælpes ved at følge anvisningerne i afsnittet om fejlfinding i denne betjeningsvejledning, skal du kontakte din lokale Phonak-repræsentant.

⚠ Produktet har et indbygget batteri, som ikke kan udskiftes. Prøv ikke på at åbne enheden eller fjerne batteriet, da dette kan medføre personskeade og beskadige produktet.

⚠ Eksternt udstyr må kun tilsluttes, hvis det er testet i henhold til og overholder IEC-standarderne. For at undgå elektrisk stød må der kun anvendes tilbehør, som er godkendt af Phonak AG.

⚠ Din enhed kører på frekvensen 10,6 MHz og fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder skal slukkes.

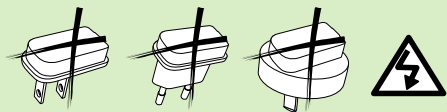
13. Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ Hvis enheden, dens konnektorer eller kabler anvendes til andet end deres tiltænkte formål som beskrevet i denne betjeningsvejledning (f.eks. hvis USB-kablet lægges om halsen), kan det forårsage personskade.

⚠ Ved betjening af maskiner skal det sikres, at ingen af delene kan sætte sig fast i maskinen.

⚠ Mini-USB-porten må kun bruges til det beskrevne formål.

⚠ Opladeren må kun bruges sammen med EN 60950- og/eller EN60601-1-certificeret udstyr med en nominel spænding på 5 V DC, min. 500 mA.



⚠ Forsigtig: elektrisk stød. Sæt aldrig kun selve stikket i en stikkontakt.

⚠ Enheden må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (i miner eller industriområder, hvor der er eksplosionsfare, og i iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler), eller på steder, hvor det er forbudt at bruge elektronisk udstyr.

⚠ Anvendelse af denne enhed i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både denne enhed og det andet udstyr fungerer, som det skal.

⚠ Brug af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller forringet elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.

⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af ComPilot II, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne".

Information om produktsikkerhed

- ① Enheden skal beskyttes mod for meget fugt (badning, svømning), for meget varme (radiator, bilens instrumentbræt) og direkte kontakt med huden, når du sveder (træning, fitness, idræt).
- ① Enheden må ikke tabes. Hvis enheden tabes på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- ① Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan have en negativ indvirkning på enhedens funktion. Fjern den, og efterlad den uden for undersøgelseslokalet, inden der skal foretages:
 - Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT-scanning).
 - Medicinske undersøgelser med MRI/NMRI-scanning, som genererer magnetfelter.

13. Vigtige sikkerhedsoplysninger

- ① Beskyt enhedens koblinger, stik, ladestik og strømforsyning mod støv og snavs.
- ① Den digitalt kodede induktionstransmissionsteknologi, som anvendes i enheden, er særdeles driftssikker og påvirkes stort set ikke af interferens fra andre enheder. Bemærk imidlertid, at hvis høresystemet anvendes i nærheden af computerudstyr, større elektroniske installationer eller andre kraftige elektromagnetiske felter, kan det være nødvendigt at holde en afstand på mindst 60 cm fra den enhed, der skaber interferens, for at sikre systemet fungerer korrekt.
- ① Enheden skal holdes mindst 10 cm væk fra alle slags magneter.
- ① Frakobl ikke halsslyngen, mens enheden sender signaler til høreapparaterne.
- ① Slut ikke et USB- eller et lydkabel, som er over 3 meter langt, til enheden.
- ① Sluk enheden, når den ikke anvendes, og opbevar den et sikkert sted.

Andre vigtige oplysninger

- ① Elektronisk udstyr med høj effekt, større elektroniske installationer og metalstrukturer kan begrænse og reducere dækningsområdet betydeligt.
- ① Hvis høreapparaterne ikke reagerer på enheden som følge af en usædvanlig forstyrrelse i feltet, skal du gå væk fra det forstyrrende felt.

14. Pleje og vedligeholdelse

Rengøring af enheden

Anvend en fnugfri klud til rengøring. Aftørring foretrækkes. Hvis det er nødvendigt, kan overfladen rengøres med mildt sæbevand. Kluden skal dog være fugtig og ikke våd, så der ikke trænger fugt ind i apparatet. Der må ikke bruges aggressive midler såsom opløsningsmidler eller fortynder, da disse kan beskadige overfladen.

Phonak-repræsentant Danmark:

Sonova Denmark A/S
Østre Hougvej 42-44
5500 Middelfart



Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

www.phonak.com



7 613389 412529